



534, Avenue MPOMLO, Q / INDUSTRIEL, COMMUNE MANIKA, VILLE DE KOLWEZI, PROVINCE LUALABA, RDC

RCCM : CD/KZI/RCCM/19-B-918, N° Impôt : A 1902164Z, Id. Nat. : 6- 83 – N42814 C, N°TVA 5277

Email : environmentalstrategic@gmail.com, Tel : +243 81 4486 777 & +243 99 54 75 197

AVIS D'APPEL D'OFFRE N°002/25/SCM/SEC/CDC

第 002/25/SCM/SEC/CDC 号招标公告

Projet : PROJET DE RACCORDEMENT EN COURANT ELECTRIQUE DE L'INSTITUT TECHNIQUE INSUDTRIEL DE KAPATA (ITIKA) A PARTIR AU COURANT DE LA CABINE SNEL 1Q1 DU QUARTIER KAPATA.

项目：卡巴达技术学校（ITIKA）从卡巴达社区国家电力公司 1Q1 配电室接电项目

Date de clôture : 8 décembre 2025

投标截止时间：2025 年 12 月 8 日

Source de Financement : SICOMINES

资金来源：华刚矿业

Mesdames et messieurs ;

女士们、先生们：

Selon les dispositions de la loi congolaise sur le code minier, qui définit la responsabilité sociétale des entreprises minières vis-à-vis des communautés affectées par les activités minières, en réponse aux engagements du cahier des charges signé avec les communautés du quartier KAPATA, la SINO-CONGOLAISE DES MINES S.A en sigle SICOMINES ; Immatriculée au RCCM sous le numéro : CD/KZI/RCCM/17-B-611, Id.Nat : 14-B0500-N53217B, Numéro Impôt : A1007960P, Ayant son siège social au quartier Kapata, Commune de Dilala, Ville de Kolwezi, Province du Lualaba en République Démocratique du Congo, se met en œuvre pour l'exécution du projet de **raccordement en courant électrique de l'institut technique industriel de Kapata (ITIKA).**

刚果（金）法律《矿业法典》确定了矿企对受矿业活动影响社区的社会责任，根据该法律条款，为履行同卡巴达社区签署的《社会责任书》承诺，华刚矿业股份有限公司（简称“华刚矿业”）付诸行动，实施卡巴达技术学校（ITIKA）电力接入项目。公司商业与动产登记号：CD/KZI/RCCM/17-B-611，国家鉴定号：14-B0500-N53217B，税号：A1007960P。注册地位于刚果民主共和国卢阿拉巴省科卢韦齐市迪拉拉区卡巴达社区。

Ainsi SICOMINES par le biais du bureau d'Etude SEC SARL sollicite des offres sous pli fermé de la part des soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour exécuter ce projet de raccordement en courant électrique à l'école ITIKA **qui répondent aux exigences et normes en RDC.**

因此，华刚矿业通过环境战略咨询有限责任公司（SEC）向有投标资格且满足必需资质的投标人征集**满足刚果（金）要求和标准的**密封投标，以实施卡巴达技术学校（ITIKA）电力接入项目。

Les candidats intéressés peuvent obtenir le dossier d'appel d'offres complet au bureau de SEC SARL sis au n° **534, Avenue MPOLO, Q / MUTOSHI, COMMUNE MANIKA, VILLE DE KOLWEZI, PROVINCE LUALABA, RDC** ou téléphoner au **(+243) 990 042 320**

有意者可从环境战略咨询有限责任公司获取完整版招标文件。地址：**刚果（金）卢阿拉巴省科卢韦齐市马尼卡区穆托什社区姆波罗大街 534 号**，联系方式：**（+243）990 042 320**

La participation au présent appel est conditionnée par :

投标人需满足以下条件：

1. Une Visite obligatoire du lieu de travail ;
必须实地参观施工地；
2. La présentation des documents attestant que vous êtes une entreprise de droit congolais et en ordre avec tous les documents et autorisations ;
出示文件，证明是根据刚果（金）法律成立的企业，具备所有文件和许可；
3. Avoir une expérience d'au moins trois ans dans des activités similaires ;
在类似领域有至少三年经验；
4. Avoir un capital et être apte au préfinancement.
拥有资金，可预先垫资。

CALENDRIER :

日程表

N°	La date et l'heure 日期和时间	La description et la notification 描述和通知
1	26 au 30 novembre 2025 de 9h00 à 16 heures. 2025 年 11 月 26 日至 30 日 9 :00-16 :00	Retrait du dossier d'appel d'offres au bureau SEC sis au numéro 534, Avenue LUMUMBA, Quartier INDUSTRIEL, COMMUNE MANIKA, VILLE DE KOLWEZI, PROVINCE DU LUALABA, RDC.

		前往环境战略咨询有限责任公司办公室取标书，地址：刚果（金）卢阿拉巴省科卢韦齐市马尼卡区工业社区卢蒙巴大道 534 号。
2	Le 2 décembre 2025 2025 年 11 月 19 日	Visite du terrain obligatoire 必要的实地参观
3	Du 3 au 7 décembre 2025 2025 年 12 月 3 日至 7 日	Questions et réponses (contactez la Direction Technique de SEC) au : +243 990 042 320 ou Miriamkibambe2@gmail.com 答疑（请联系环境战略咨询有限责任公司技术部门），电话：+ 243 990 042 320，或者邮箱： miriamkibambe2@gmail.com
4	Le 8 décembre 2025 de 09h00-12h00' 2025 年 11 月 25 日 9 :00-12 :00	Dépôt des plis accompagné d'une lettre de transmission obligatoire ; 来函投递标书
5	Le 8 décembre 2025 à 14h00' 2025 年 12 月 8 日 14 :00	Ouverture des plis en public. 公开开标

FAIT A KOLWEZI LE 10/11/2025

于科卢韦齐，2025 年 11 月 10 日

POUR LA DIRECTION

SEC SARL

环境战略咨询有限责任公司（SEC）